



致亞歷珊卓

A ALEXANDRA

Yi Cui | China/Canada/USA | 2025 | 71' | Chino, tibetano | Color+ByN | Documental



Dos relatos de viaje entrelazados. Un collage. Una correspondencia. A través del texto, el viaje por el Himalaya de la investigadora y escritora Alexandra David-Néel hace un siglo se despliega mediante sus cartas a casa, en busca de respuestas en un mundo fracturado por los enredos coloniales, las guerras y la ferocidad humana. En los espacios audiovisuales, las experiencias de la cineasta en el Tíbet oriental se reflejan a través de su propia mirada y la de los tibetanos nativos. Lo que comienza con su encuentro con una escuela legendaria de la región se convierte, al finalizar la película, en una elegía: la violencia eclipsa la "historia", pero no logra borrar la memoria. Deambulando entre pasado y presente, la obra invita a los espectadores a entrar en un espacio meditativo abierto a la contemplación sobre la vida, la muerte, la historia, la memoria, el yo y mucho más.

Two travelogues intertwined. A collage. A correspondence. Through text, researcher-writer Alexandra David-Néel's journey across the Himalayas a century ago unfolds via her letters home—seeking answers in a world fractured by colonial entanglements, wars, and human ferocity. In audiovisual spaces, the filmmaker's experiences in eastern Tibet are reflected via her own lens and those of native Tibetan people. What begins through her encounter with a legendary school in the region becomes, by the film's completion, an elegy — as violence eclipses "history", yet fails to erase memory. Meandering between past and present, the work invites viewers into a meditative space open to contemplations on life, death, history, remembrance, the self, and more.



YI CUI

FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY Yi Cui, Tserang Ghon, Jamyang Tashi, Lobsang Nyima, Bey Choesam, Sha Qing, Gonbo Tashi SONIDO SOUND Jian Cui, Ge Wang PRODUCCIÓN PRODUCTION Tserang Ghon EMAIL hhtbat@gmail.com WEB www.cui-yi.net/to-alexandra

Yi Cui es una artista de medios china. Utiliza las formas basadas en el tiempo como una manera de escuchar, pensar y relacionarse. A través de su marco en evolución, Migrating Cinema, explora las intersecciones entre el cine comunitario, el cine expandido, la proyección itinerante y antiguas artes de la pantalla como el teatro de sombras. Desde hace más de una década, trabaja estrechamente con comunidades del Tíbet oriental, apoyando la creación audiovisual de cineastas de base. Estas relaciones sostenidas han dado forma a su enfoque artístico, que entiende la creación audiovisual como un proceso relacional y abierto. Su obra se ha presentado en festivales y exposiciones

como International Film Festival Rotterdam, Images Festival y Viennale, y ha recibido el Gran Premio del International Short Film Festival Oberhausen y el Premio de las Bibliotecas de Cinéma du Réel. Sus obras forman parte de la colección audiovisual de la Bibliothèque publique d'information.

Yi Cui is a Chinese media artist. She engages time-based forms as a way of listening, thinking and relating. Through her evolving framework of "Migrating Cinema", she explores intersections between grassroots filmmaking, expanded cinema, traveling projection, and ancient screen arts such as shadow theatre. For over a decade, Yi has worked closely

with communities in Eastern Tibet, supporting audiovisual creation by grassroots filmmakers. These sustained relationships have shaped her artistic approach, emphasizing media-making as a relational, open-ended process. Her work has been presented at exhibitions /festivals including Rotterdam, Images, and Viennale. It has received recognition including the Grand Prize at the International Short Film Festival Oberhausen and the Libraries' Award at Cinéma du Réel, and is held in the audiovisual collection of the Bibliothèque publique d'information at the Centre Pompidou, Paris.